

GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER FOR DE PROFESSIONELLE YDELSER

FORORD

De professionelle tjenester, der tilbydes af Cegid, er professionelle standardtjenester, der er designet til at tilfredsstille det største antal kunder. Som en del af sin informations- og rådgivningsforpligtelse har Cegid givet Kunden et kommercielt forslag og/eller dokumentation, der præsenterer de professionelle tjenester, som Kunden anerkender at have læst. Det er Kundens ansvar, især på grundlag af disse oplysninger, at sikre, at de professionelle tjenester er egnede til dennes specifikke behov. Med henblik herpå kan Kunden inden accept af Kontrakten anmode Cegid om yderligere oplysninger, idet Kunden i modsat fald anerkender at være blevet tilstrækkeligt informeret. Kunden forpligter sig også til at give Cegid alle oplysninger, der er nødvendige for den korrekte udførelse af de professionelle tjenester. Specifikationer eller kravdokumenter udarbejdet af Kunden skal under ingen omstændigheder tages i betragtning af Cegid i forbindelse med Kontrakten, medmindre de udtrykkeligt er godkendt af Cegid forud for underskrivelsen af denne Kontrakt og vedhæftet denne. Kunden anerkender og accepterer, at der kan foretages ændringer i dette dokument, og at den version af de generelle vilkår og betingelser for implementeringstjenester, der gælder for kontrakten, er den, der er tilgængelig på <https://www.cegid.com/en/terms-and-conditions/>.

ER DET BLEVET AFTALT SOM FØLGER:

ARTICLE 1. DEFINITIONER

I forbindelse med udførelsen af denne aftale skal termer og udtryk med stort begyndelsesbogstav have de betydninger, der er angivet nedenfor, uanset om de anvendes i ental eller flertal.

Forfatterssoftwarepakke: Refererer til standard softwarepakke(r) designet og udviklet af andre forfattere end Cegid, for hvilke Cegid har en distributionsret, der giver mulighed for at tildele brugsrettigheder til Kunden, og for hvilke Kunden har erhvervet en brugslicens i henhold til de separate generelle vilkår og betingelser for licens og tilknyttede tjenester.

Arbejdsdag: Betegner en dag mellem mandag og fredag, som ikke er en helligdag i det franske hovedstadsområde eller i Quebec-provinsen i Canada.

Cegid Softwarepakke: Betegner den eller de standardsoftwarepakker, som Cegid er ophavsmand til, samt dokumentationen hertil, som Kunden har erhvervet en brugerlicens til i henhold til de særskilte Generelle Vilkår og Betingelser for Licens og Tilknyttede Ydelser.

Kontrakt: Henviser enten til:

- den kontraktlige helhed, der består af flere dele og flere dokumenter, nemlig delen "Bestilte varer", delen "Bestillingsformular", disse generelle vilkår og betingelser for professionelle tjenester samt serviceprotokollen og de tekniske forudsætninger samt alle andre generelle vilkår og betingelser, der gælder for de varer, der er bestilt af kunden som beskrevet i delen "Bestilte varer"; eller

- onlineordren, valideret af en autoriseret person hos kunden, herunder de bestilte varer, mængderne, priserne, disse generelle vilkår og betingelser for professionelle tjenester samt serviceprotokollen og de tekniske forudsætninger samt alle andre generelle vilkår og betingelser, der gælder for de varer, som kunden har bestilt, som beskrevet i afsnittet "Bestilte varer".

De generelle vilkår og betingelser for professionelle tjenester, Service Record og gældende tekniske forudsætninger kan konsulteres og downloades fra Cegids websted (<https://www.cegid.com/CA/CGV/>) og leveres til kunden ved første anmodning i henhold til artikel 1435 i Quebecs civillovbog, der bestemmer, at den eksterne klausul skal angives til den part, der tilslutter sig den, på tidspunktet for kontraktindgåelse.

Cegid anbefaler, at Kunden gør sig bekendt med de Generelle Vilkår og Betingelser for Professional Services, Service Record og Technical Prerequisites via denne permanent tilgængelige adgangsmulighed, inden accept heraf.

Kunde: Henviser til den juridiske enhed, partnerskab eller fysiske person, medkontrahent til Cegid, der er involveret i sin professionelle, kommercielle, industrielle, håndværksmæssige eller liberale aktivitet.

Kundedata: Henviser til oplysninger (herunder personoplysninger), der ejes af eller er under kundens ansvar, og som denne indtaster, udfylder, overfører, indsamler, opbevarer og/eller behandler som led i opfyldelsen af kontrakten.

Ikrafttrædelsesdato: Henviser til ikrafttrædelsesdatoen for kontrakten som angivet på underskriftssiden i ordreformularen.

Hardware: Henviser til computerhardware bestilt af kunden og underlagt separate generelle vilkår og betingelser for hardware.

Personlige data: Henviser til de personlige oplysninger, som Kunden behandler i forbindelse med opfyldelsen af Kontrakten, i henhold til *Privacy Law* (R.S.C. (1985), c. P-21) og *Law on the protection of personal information in the private sector* (R.S.Q., c. P-39.1), samt andre provinslove i Canada med samme virkning, hvor dette lovkompleks i det følgende benævnes de "**Gældende bestemmelser**".

Professionelle tjenester: Henviser til de professionelle implementeringstjenester (herunder Ticket Pass) vedrørende softwarepakkerne, tredjeparts softwareprogrammer, tjenesten i SaaS-tilstand og/eller hardwaren, såsom især installation, analyse, konfiguration, dataoverførsel og/eller uddannelse foreslået af Cegid og abonneret af kunden under disse betingelser. De er beskrevet i Service Record.

Professionel uddannelsesaftale: henviser til den aftale, der er underskrevet mellem Cegid og kunden som en del af et professionelt uddannelsesprogram. Formålet med denne aftale er at definere deres gensidige forpligtelser vedrørende betingelserne for gennemførelse af træningsprogrammet og tilrettelæggelsen af den professionelle træning. Den professionelle uddannelsesaftale sendes af Cegid til kunden for hvert uddannelseskursus.

Service: Henviser til enten:

- de standardapplikationstjenester, der leveres online (SaaS-tilstand), samt deres support og vedligeholdelse, der abonneres på under separate generelle vilkår og betingelser for brug af SaaS-tjenester;

- korrigerende og opgraderende vedligeholdelses- og supporttjenester leveret af Cegid i henhold til separate generelle vilkår og betingelser for licens og tilknyttede tjenester.

Serviceoptegnelse: Henviser til det Cegid-dokument, der beskriver indholdet af en professionel service, og som kunden kan få adgang til efter anmodning.

Softwarepakker: Henviser til både Cegid-softwarepakken og Author-softwarepakken.

Datterselskab: Henviser til enhver enhed, der kontrolleres af Kunden, som kontrollerer Kunden, eller som er under samme kontrol som Kunden, alt efter omstændighederne, som kan have adgang til Tjenesten under betingelserne i artiklen "Kundedata og sikkerhed". Undtagelsesvis omfatter Datterselskaber ikke alle enheder, hvis virksomhed, enten direkte eller indirekte, gennem mellemliggende personer eller virksomheder, konkurrerer med Cegids. I forbindelse med definitionen af "Datterselskab" defineres kontrol som det at have beføjelse til, direkte eller indirekte, at styre en enhed, enten gennem ejerskab af stemmeberettigede aktier, der giver indehaveren ret til at vælge et flertal af bestyrelsesmedlemmerne i en juridisk enhed, eller gennem kontraktlige ordninger.

Tekniske forudsætninger: Henviser til den seneste version af listen over egenskaber ved Kundens informationssystem eller hardware og enheder anbefalet af Cegid og nødvendig for korrekt drift af softwarepakkerne eller adgang til tjenesten i SaaS-tilstand som beskrevet i de generelle vilkår og betingelser for licens og tilknyttede tjenester eller de separate generelle vilkår og betingelser for brug af SaaS-tjenester.

Tredjepartssoftware: Henviser til computerprogram(mer), der er skrevet af en tredjepart, og for hvilke Cegid drager fordel af en distributionsret, undtagen Cegid Software Package og Author Software Package, for hvilke kunden har erhvervet en brugerlicens i henhold til de separate generelle vilkår og betingelser for licens og tilknyttede tjenester.

Billetpas: Henviser til en engangs, skræddersyet professionel service beskrevet i en Service Record, der er tilgængelig for Kunden, når den rekvireres fra Cegid.

ARTICLE 2. KONTRAKTACCEPT - FORMÅL

2.1. *Accept af kontrakt*

Kunden anses for at have læst kontrakten som defineret i artiklen "Definition" og for at have accepteret den uden forbehold.

Kontrakten accepteres uforbeholdent af kunden ved underskrift af ordreformularen eller ved indgåelse af onlineordren, som henviser til disse generelle vilkår og betingelser for professionelle tjenester og udgør accept af hele kontrakten.

Enhver ændring af disse generelle vilkår og betingelser for professionelle tjenester skal være underlagt særlige vilkår, der er behørigt accepteret og underskrevet af begge parter. Hvis dette ikke er tilfældet, anses enhver modifikation eller ændring af den fortrykte del af kontrakten (ordreformular, bestilte varer) for at være ugyldig.

Med henblik på fjernaccept af Kontrakten anerkender og accepterer Kunden, at fax underskrevet af en af dennes repræsentanter eller agenter, modtaget af Cegid, har værdi af skriftligt bevis og gyldigt kan påberåbes af Cegid.

Accept af kontrakten ad elektronisk vej har samme bevisværdi mellem parterne som en aftale på papir. Computeriserede registre, der opbevares i computersystemerne, skal opbevares under rimelige sikkerhedsforhold og betragtes som bevis for kommunikation mellem parterne. Kontraktlige dokumenter arkiveres på et pålideligt og holdbart medium, der kan fremlægges som bevis.

2.2. Formål

Formålet hermed er at definere de vilkår og betingelser, hvorunder Cegid leverer de Professionelle Ydelser til Kunden.

ARTICLE 3. IKRAFTTRÆDELSESDATO - LØBETID

Kontrakten træder i kraft på ikrafttrædelsesdatoen som angivet på underskriftssiden. Denne kontrakt forbliver i kraft, indtil alle professionelle tjenester er udført og betalt for eller opsagt i overensstemmelse med bestemmelserne i kontrakten.

BESTEMMELSER VEDRØRENDE PROFESSIONELLE TJENESTEYDELSER

ARTICLE 4. PROFESSIONELLE TJENESTER

4.1. De professionelle tjenester, som kunden har valgt, og som er nævnt i afsnittet "Bestilte varer" eller i onlineordren, skal udføres af Cegid.

4.2. Indhold af uddannelse. Som relevant er indholdet af Cegid-træningen beskrevet i træningsprogrammer, der kan konsulteres og downloades fra Cegid Store på Cegid-webstedet (<http://www.cegid.com/fr>) eller kan sendes af Cegid til kunden efter anmodning.

Registreringer. Registreringer behandles af Cegid i den rækkefølge, ordrene modtages.

Hvis den kursusdato, som kunden har valgt, er fuld på tilmeldingsdagen, vil kunden blive foreslået en ny dato. Tilmeldingen skal bekræftes af Cegid senest otte (8) dage før kursusstart.

Deltagere. Den kunde, der registrerer en deltager, skal sikre, at sidstnævnte har det krævede vidensniveau, der er beskrevet i træningsprogrammerne, og den motivation, der er nødvendig for at forstå og gennemføre de(t) leverede træningskursus(ser) med succes. Deltagere, der deltager i hver halvdags træningssession, accepterer at underskrive en tilstedeværelsesliste, der leveres af Cegid. I tilfælde af en professionel fjernundervisningstjeneste bemyndiger Kunden Cegid-underviseren til at bekræfte sin tilstedeværelse ved at indtaste sit navn og angivelsen "PRÆSENT".

Vilkår og betingelser for levering. De professionelle uddannelsesydelser skal leveres af Cegid på følgende måder:

- Inter-company Training Professional Services leveret i lokaler stillet til rådighed af Cegid, og leveret til en gruppe af deltagere fra flere forskellige virksomheder.
- Virksomhedsintern uddannelse Professionelle tjenester, der leveres i kundens lokaler til en deltager eller en gruppe af deltagere fra samme virksomhed (op til maksimalt 8 deltagere).
- Professionelle tjenester til fjerntræning: Webbaseret træning eller e-learning. Web-træning er en professionel træningstjeneste, der leveres live af underviseren og interagerer med deltagerne via en webgrænseflade: WebEx, Teams osv., der almindeligvis omtales som "virtuelle klasseværelser". E-læring refererer til online træning uden direkte interaktion mellem underviseren og deltageren/deltagerne.

Procedurene for uddannelsesvurdering er specificeret i uddannelsesprogrammet, der er vedlagt den professionelle uddannelsesaftale, der er underskrevet mellem Cegid og kunden.

Ved afslutningen af kurset udsteder Cegid et kursusbevis til kunden og et individuelt kursusbevis til deltagerne.

Ordninger for betaling af omkostninger.

- Inter-Company Training Professional Services: Forplejning og rejseudgifter er på kundens regning.
- Professionelle tjenester til virksomhedsintern træning: Underviserens udgifter til måltider og rejser faktureres til kunden på et fast beløb i overensstemmelse med de betingelser, der er defineret i delen "Daglige faste udgifter" i "Ordreformular".
- Remote Training Professional Services: Kunden skal have en fungerende telefon- og internetforbindelse. Implementeringen af disse tekniske forudsætninger er fortsat kundens ansvar.

En betalende organisations dækning af omkostningerne til de professionelle uddannelsestjenester. I tilfælde af, at betaling for de professionelle uddannelsestjenester leveres af en betalende organisation, faktureres de direkte af Cegid til Kunden og betales af Kunden i overensstemmelse med bestemmelserne i artiklen "Betalingsbestemmelser". Kunden er eneansvarlig for at oprette og følge op på enhver fil med en betalende organisation, såvel som ethvert krav om refusion fra den betalende organisation for de professionelle træningsydelser, der er betalt til Cegid.

4.3. Annullering og/eller udskydelse af professionelle tjenester

- Aflysning og/eller udsættelse af en Professionel Service fra Kundens side: Kunden, der ønsker at ændre eller annullere en planlagt dato for udførelsen af en professionel service uden omkostninger, skal underrette Cegid via e-mail, sendt mindst otte (8) arbejdsdage før den dato, hvor den professionelle service skal begynde.
 - I tilfælde af aflysning eller udsættelse mindre end otteogfyrre (48) timer før den planlagte dato for den professionelle service, kan kunden blive pålagt at betale et aflysningsgebyr svarende til et hundrede (100) % af prisen for den professionelle service, som konventionalbod.
 - I tilfælde af aflysning eller udsættelse, der finder sted mellem otteogfyrre (48) timer og otte (8) arbejdsdage før den dato, hvor den professionelle service er planlagt til at finde sted, kan kunden blive opkrævet et afbestillingsgebyr svarende til halvtreds (50) % af prisen for den professionelle service, som konventionalbod.
 - Hvis Kunden i mangel af aflysning eller udsættelse, under de ovenfor specificerede betingelser, af en dato, der er planlagt til udførelse af en Professionel Service, ikke er til stede ved den Professionelle Service, i det omfang dens tilstedeværelse er påkrævet, kan en fast erstatning for fravær svarende til et hundrede procent (100%) af prisen for den Professionelle Service kræves af Kunden som konventionalbod.
- Udskydelse af en professionel service fra Cegid:
 - Inter-Company træning kan udskydes, hvis antallet af deltagere er utilstrækkeligt.
 - En professionel service kan udskydes i tilfælde af, at underviseren/konsulenten eller det oprindeligt planlagte transportmiddel ikke er tilgængeligt (strejker, dårligt vejr). Kunden skal underrettes så hurtigt som muligt efter at have hørt om begivenheden.

En sådan udskydelse skal ske uden erstatning eller godtgørelse fra Cegids side.

4.4. For at blive udført af Cegid skal enhver professionel service til grænseflade og/eller datagendannelse først være genstand for en teknisk gennemførlighedsundersøgelse baseret på de elementer, der skal leveres af Kunden, og en kvantificering af de krævede dage i form af et estimat, der accepteres af Kunden og Cegid.

4.5. Kunden skal træffe alle nødvendige foranstaltninger for at beskytte sin computerhardware, især mod virus, orme og andre fjendtlige indtrængningsmetoder. Derudover forpligter Kunden sig til at give Cegid fri adgang til alle oplysninger, som Cegid anser for nødvendige for at levere de professionelle tjenester.

4.6. Bortset fra tilfælde, hvor Kunden informerer Cegid på en begrundet måde om en manglende overensstemmelse mellem de professionelle tjenester og ordreformularen eller onlineordren i kommentardelen af papirversionen eller den digitale version af det dokument, der leveres af Cegid, anses Kunden for uigenkaldeligt at have accepteret den professionelle service uden forbehold ved at underskrive papirversionen eller den digitale version af det dokument, der leveres af Cegid. Hvis Kunden ikke underskriver papirversionen eller den digitale version af det dokument, der leveres af Cegid, og hvis Kunden ikke skriftligt informerer Cegid om enhver manglende overensstemmelse mellem de professionelle tjenester og ordreformularen eller onlineordren inden for otteogfyre (48) timer efter afslutningen af den professionelle tjeneste, anses Kunden for uigenkaldeligt at have accepteret den professionelle tjeneste uden forbehold. I tilfælde af afvisning af levering, der ikke er udtrykt i den krævede form og tidsramme og/eller ikke er berettiget, har Cegid ret til at kræve det fulde ordrebæbeløb fra kunden.

4.7. Cegid garanterer ikke for de Professionelle Ydelsers evne til at nå de mål eller resultater, som Kunden måtte have sat sig, og/eller til at udføre de særlige opgaver, der måtte have motiveret Kundens beslutning om at indgå denne Kontrakt, men som for det første ikke er blevet udtømmende beskrevet skriftligt på forhånd, og for det andet ikke er blevet udtrykkeligt godkendt af Cegid på de betingelser, der er defineret i Præambelen.

4.8. Cegid forbeholder sig ret til at fakturere Kunden for den tid, der er brugt på at undersøge årsagerne til hændelser, hvis den hændelse, som Kunden er stødt på, ikke stammer fra en professionel service eller vareleverance leveret af Cegid i henhold til betingelserne herfor.

ARTICLE 5. INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

5.1. *Intellektuel ejendomsret til resultaterne af de professionelle tjenester*

Hver part bevarer ejendomsretten til de intellektuelle ejendomsrettigheder, der tilhørte den før kontraktens ikrafttrædelsesdato.

Cegid er ejer af de leverancer, der er resultatet af de professionelle ydelser, såsom konfigurationer, grænseflader samt dokumenter, undersøgelser, produkter og data, der er udført eller leveret af Cegid inden for rammerne af kontrakten (i det følgende kaldet

"Resultater"). Alle rettigheder til Resultaterne er og forbliver Cegids, og denne Kontrakt overfører ikke nogen ejendomsret til Kunden og skaber heller ikke noget medejerskab mellem Kunden og Cegid over Resultaterne.

Cegid tildeler Kunden en personlig, ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig og ikke-overførbart ret til brug af Resultaterne til brug af Softwarepakkerne på de betingelser og inden for de grænser, der er angivet i de generelle vilkår og betingelser for licens og tilknyttede tjenester, eller en personlig, ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig og ikke-overførbart adgangsret til Resultaterne til brug af tjenesten i SaaS-tilstand på de betingelser og inden for de grænser, der er angivet i de separate generelle vilkår og betingelser for brug af SaaS-tjenester.

Det er derfor forbudt for Kunden at stille Resultaterne til rådighed for tredjemand, direkte eller indirekte, mod betaling eller gratis, i enhver form og af enhver grund.

5.2. Intellektuel ejendomsret til indholdet af Training Professional Services

Indholdet af de professionelle uddannelsestjenester henviser til alt indhold, der er oprettet, offentliggjort eller gjort tilgængeligt på eller via en e-læringsplatform af Cegid, såsom uddannelsesmateriale, audiovisuelle optagelser af klasseundervisning, digitalt uddannelsesindhold, alle undervisningsaktiviteter (i form af moduler), data, tekst, billeder (animerede eller ej), karakteristiske tegn, mærker, logoer, information, filer og elementer af enhver art, som Cegid er udgiver af.

Cegid ejer indholdet af Training Professional Services. Alle rettigheder i forbindelse med indholdet af Training Professional Services er og forbliver hos Cegid, og denne kontrakt overfører ingen ejendomsrettigheder til kunden eller skaber noget medejerskab mellem kunden og Cegid med hensyn til indholdet af Training Professional Services.

Cegid giver Kunden en personlig, ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig og ikke-overførbar ret til at bruge indholdet af Training Professional Services. I forbindelse med denne koncession forpligter Kunden sig til ikke på nogen måde, hverken direkte eller indirekte, at krænke ejendomsrettighederne for Cegid eller Cegids partnere eller tredjeparter, der har givet Cegid en brugsret til indholdet af Training Professional Services. Som følge heraf forpligter Kunden sig til ikke at:

- Bruge eller anvende indholdet af de professionelle uddannelsestjenester på en måde, der ikke er i overensstemmelse med deres tilsigtede formål og de betingelser, der er fastsat i kontrakten, og især ikke bruge dem i en ikke-professionel sammenhæng;
- Slet enhver omtale af ophavsret, varemærker eller andre intellektuelle ejendomsrettigheder, der måtte forekomme i indholdet af Training Professional Services;
- Deaktivere, omgå eller på nogen måde underminere de tekniske beskyttelsesforanstaltninger, der kan være installeret på indholdet af Training Professional Services, og at afstå fra ethvert forsøg af samme art;
- foretage kopiering, sikkerhedskopiering, reproduktion og repræsentation, helt eller delvist, af indholdet af Training Professional Services i nogen som helst form;
- Foretage nogen form for oversættelse, tilpasning, arrangement eller ændring af indholdet af de professionelle uddannelsestjenester;
- Gøre indholdet af Training Professional Services tilgængeligt for tredjeparter, direkte eller indirekte, uanset årsag, eller udbrede, overføre, distribuere og kommercielt udnytte indholdet af Training Professional Services, uanset metode og årsag, uden forudgående, udtrykkelig og skriftlig tilladelse fra Cegid;
- videregive indholdet af Training Professional Services til nogen tredjepart;
- Overdrage, uanset årsag, sin ret til at bruge indholdet af Training Professional Services.

Kunden garanterer, at dennes medarbejdere overholder disse bestemmelser.

Kunden informeres hermed om, at enhver brug i strid med de tildelte rettigheder kan resultere i, at Cegid øjeblikkeligt opsiger retten til at bruge indholdet af Training Professional Services i overensstemmelse med gældende lovgivning, og kan resultere i, at der tages civile skridt mod den, ud over det strafferetlige ansvar, som den også kan holdes ansvarlig for for krænkelse af ophavsretten. Kunden forbliver under alle omstændigheder ansvarlig over for Cegid for enhver overtrædelse af ovenstående forpligtelser, uanset om de er forårsaget af Kunden eller af dennes medarbejdere, tjenesteudbydere eller enhver anden person, der handler på dennes vegne. Cegid er ikke ansvarlig for tab, som Kunden måtte lide som følge af brug af indholdet af Training Professional Services, der ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i Kontrakten.

Generelt forpligter kunden sig til at informere Cegid om enhver uautoriseret brug af indholdet af Training Professional Services, som kunden måtte blive opmærksom på.

5.3. Hver parts knowhow

Hver part forbliver enejer af den knowhow, som den besidder uafhængigt af denne kontrakt, eller som den erhverver under udførelsen af denne kontrakt, og forbliver følgelig fri til at bruge den. Cegid kan derfor frit levere lignende professionelle tjenester på vegne af andre Kunder. Ingen af Parterne kan påberåbe sig nogen som helst ret til den anden Parts knowhow.

ARTICLE 6. SVINDELFORANSTALTNINGER

Kunden garanterer, at han vil bruge de tjenester, der leveres af Cegid, i overensstemmelse med alle gældende love og regler, især dem, der vedrører beskatning. Mere specifikt, hvis Cegid holdes solidarisk ansvarlig af en statslig myndighed, herunder skattemyndigheder, for betaling af påmindelser om afgifter udstedt som følge af Kundens uregelmæssige brug af Tjenesterne, forpligter Kunden sig til fuldt ud at skadesløsholde Cegid, dvs. op til beløbet for de beløb, der kræves af en statslig myndighed, herunder skattemyndigheder.

FINANSIELLE BESTEMMELSER

ARTICLE 7. PRISER OG FAKTURERINGSBESTEMMELSER

7.1. Priser

Priserne fremgår af afsnittene "Bestilte varer" og "Bestillingsformular" eller af onlinebestillingen. Alle priser er eksklusive GST og QST, og alle andre skatter, afgifter eller professionelle tjenester, der skal betales af kunden i henhold til de gældende regler på udstedelsesdatoen for Cegids faktura, som forbliver kundens ansvar. Denne pris udgør ikke en fast pris.

7.2. Faktureringsbestemmelser

Fakturering af Professional Services sker, så snart de er leveret, eller som angivet i arbejdsbeskrivelsen. Da ordren er fast og endelig, forbeholder Cegid sig ret til at fakturere enhver dag med professionel service bestilt af kunden, men ikke leveret af Cegid af årsager, som kunden er ansvarlig for, og dette ved udgangen af en periode på tolv (12) måneder fra ordren. Desuden forbeholder Cegid sig ret til at udstede fakturaer elektronisk.

7.3. Prisanmeldelse

De af Cegid opkrævede priser kan ændres over tid. Derfor accepterer Kunden, at Professionelle ydelser, der er bestilt, men endnu ikke leveret på datoen for en prisrevision fra Cegid, faktureres på grundlag af den reviderede pris. En sådan revision kan foretages to gange pr. kalenderår og pr. bestilt vare, op til en maksimal stigning på otte (8) % i løbet af kalenderåret.

ARTICLE 8. BETALINGSBESTEMMELSER

8.1. Betalingsbestemmelser

Ved underskrivelse af kontrakten skal kunden betale Cegid det samlede beløb, inklusive skatter, for de professionelle tjenester, hvis dette samlede beløb er mindre end eller lig med tusind fem hundrede canadiske dollars netto efter skat (CAD \$ 1.500 netto efter skat). Hvis det samlede beløb for de bestilte elementer er større end et tusind fem hundrede canadiske dollars efter skat (CAD\$1.500 efter skat), skal Kunden betale Cegid, ved underskrivelse af

Kontrakt, med check eller bankoverførsel, et minimum depositum på tredive (30) % af det samlede beløb for de bestilte elementer uden moms, hvor dette depositum ikke er mindre end et tusind fem hundrede canadiske dollars uden moms (CAD \$ 1.500 uden moms). Ved onlinebestillinger skal kunden ikke betale noget depositum.

Medmindre de er blevet betalt af kunden ved bestillingen i overensstemmelse med ovenstående oplysninger, skal Cegids fakturaer betales af kunden med check eller bankoverførsel uden rabat inden for tredive (30) dage efter fakturaens udstedelsesdato. For onlineordrer skal Cegids fakturaer betales af kunden kontant uden rabat med bankkort eller uden rabat inden for tredive (30) dage efter fakturadatoen med check eller bankoverførsel. Som en undtagelse for onlineordrer, for kunder, der bestiller for første gang, skal Cegids fakturaer betales af kunden på forhånd med bankkort uden rabat.

8.2. Kundens eget brug

Hvis Kunden beder Cegid om at respektere en specifik brug for betaling af fakturaer udstedt inden for rammerne af Kontrakten (specifik angivelse skrevet på fakturaer, såsom et indkøbsordrenummer overført af Kunden, særlig fakturakommunikationsprocedure), er Kunden forpligtet til at informere Cegid om denne brug inden underskrivelse af Kontrakten, så Cegid kan bekræfte sin evne til at anvende den og, hvor det er relevant, så den udtrykkeligt kan fastsættes i de særlige vilkår, der er aftalt mellem parterne, i modsat fald kan denne brug, der er specifik for Kunden, ikke anvendes, og de standardfaktureringsbetingelser, der forventes i Kontrakten, skal gælde.

Såfremt det af Kunden fremsendte indkøbsordrenummer ændres årligt, skal dette fremsendes til Cegid hvert år, senest tredive (30) dage før Kontraktens årsdag, på følgende adresse: Cegid_Business_support@cegid.com.

8.3. Misligholdelse af betaling

I tilfælde af at Kunden undlader at betale den pris, der er aftalt mellem Parterne, og uden at det berører enhver anden regres, som Cegid kan indlede mod Kunden for at opnå compensation for den skade, der er lidt som følge af denne manglende betaling, forbeholder Cegid sig ret til femten (15) dage efter at have sendt et formelt betalingskrav med anbefalet post, som forbliver delvist eller helt uden virkning, straks at suspendere udførelsen af de professionelle tjenester og enhver tjeneste indtil fuld betaling af de skyldige beløb; og/eller opsigelse den nuværende kontrakt i henhold til loven, i overensstemmelse med artiklen "Opsigelse på grund af misligholdelse", uden behov for yderligere formel meddelelse.

Derudover opkræver Cegid morarenter i overensstemmelse med de gældende lovbestemmelser, uden at der er behov for en påmindelse eller forudgående formel meddelelse. Uanset eventuelle lovbestemmelser beregnes sådanne renter pr. forsinkelsesdag fra den første forsinkelsesdag til den dag, hvor Kunden fuldt ud betaler alle skyldige beløb til Cegid, uden behov for formelt varsel. Kunden er også forpligtet til at betale en fast godtgørelse på fyrre (40) canadiske dollars (CAD\$) for inkassoomkostninger afholdt af Cegid.

Derudover opkræver Cegid en fast godtgørelse svarende til ti (10) % af de skyldige beløb, idet det præciseres, at denne godtgørelse ikke kan være mindre end et hundrede (100) canadiske dollars (CAD\$). Disse godtgørelser vil ikke blive anvendt i tilfælde, hvor kunden beviser, at de er genstand for konkursbehandling eller tvangslikvidation.

Endvidere, og med forbehold for enhver anden regres, som Cegid måtte indlede mod Kunden i denne henseende, giver Kundens manglende betaling af en faktura på dens forfaldsdato Cegid ret til at kræve betaling af alle andre fakturaer, herunder dem, der endnu ikke er forfaldne.

Eventuelle bankgebyrer som følge af afvisning af Kundens betaling afholdes af Kunden.

8.4. Generelle punkter

I tilfælde af ændring af betalingsmetode under opfyldelsen af kontrakten skal kunden betale et administrationsgebyr på et hundrede (100) canadiske dollars (CAD\$). For hver betaling med check skal kunden betale et ekspeditionsgebyr på et hundrede (100) canadiske dollars (CAD\$).

Cegid forbeholder sig ret til at bestemme, hvordan delbetalinger foretaget af Kunden skal fratrækkes de beløb, der skyldes til Cegid.

Kunden forpligter sig til ikke at modregne beløb, som Cegid skylder Kunden i henhold til Kontrakten eller enhver anden kontrakt, der måtte eksistere mellem Parterne, uden forudgående skriftligt samtykke fra Cegid.

Parterne er enige om, at priserne på de professionelle ydelser og alle andre beløb, der skal betales i henhold til eller i forbindelse med kontrakten, skal fastsættes, faktureres og betales i canadiske dollars (CAD\$).

GENERELLE BESTEMMELSER

ARTICLE 9. KUNDEDATA OG SIKKERHED

Bestemmelserne vedrørende beskyttelse og sikkerhed af persondata er beskrevet i tillægget "Behandling af persondata". Det er Kundens ansvar at tage alle nødvendige forholdsregler for at garantere sikkerheden, fortroligheden og integriteten af alle Kundedata, som den kan behandle direkte eller indirekte i forbindelse med brugen af Softwarepakkerne, Tredjepartssoftwareprogrammer, SaaS-tjenesten eller enhver anden Tredjepartssoftware under udførelsen af de Professionelle tjenester, og især at sikre, at alle nødvendige foranstaltninger til sikkerhedskopiering og gendannelse af dens Kundedata er blevet truffet i god tid. I denne henseende er kunden eneansvarlig for at beskytte de kundedata, som den behandler eller opbevarer, og anerkender, at det er dens ansvar at:

- tage backup af sine data med jævne mellemrum i alle projektets faser, i overensstemmelse med sin forretningsaktivitet,
- regelmæssigt kontrollere indholdet af sikkerhedskopier.

Før Cegid griber ind, forpligter Kunden sig til at lave en sikkerhedskopi af alle Kundedata. På samme måde skal Kunden træffe alle nødvendige foranstaltninger for at beskytte sit informationssystem, især med hensyn til beskyttelse mod virus, orme og andre fjendtlige metoder til indtrængen. Eventuelle operationer for at gendanne eller genskabe mistede eller beskadigede kundedata, programmer eller filer er ikke dækket af denne kontrakt.

Kundens Datterselskaber kan drage fordel af de Professionelle Ydelser, som Cegid leverer til Kunden i henhold til denne Kontrakt, på samme vilkår som Kunden. Kunden forpligter sig til at informere sine Datterselskaber, der ønsker at drage fordel af de Professionelle Ydelser, om indholdet af denne Kontrakt, som den gælder for dem. Kunden skal sikre, at Datterselskaberne overholder alle sine forpligtelser i henhold til Kontrakten. Kunden garanterer, at Datterselskaberne overholder bestemmelserne i Kontrakten, og skal holdes ansvarlig i tilfælde af misligholdelse fra et af dets Datterselskabers side. I tilfælde af et af Kundens Datterselskabers manglende overholdelse af Kontraktens bestemmelser, kan Cegid kontakte Kunden direkte med henblik på at opnå afhjælpning uden forudgående formel underretning af det pågældende Datterselskab.

Hvis et datterselskab efter kontraktens ikrafttrædelsesdato ikke længere opfylder definitionen af datterselskab som beskrevet ovenfor, mister det pågældende selskab øjeblikkeligt og automatisk sin ret til at drage fordel af de professionelle tjenester i henhold til denne kontrakt.

ARTICLE 10. SAMARBEJDE

Kontraktens korrekte opfyldelse og den korrekte udførelse af de professionelle ydelser kræver et aktivt, løbende samarbejde i god tro mellem parterne. Derfor forpligter hver af parterne sig til at:

- være aktivt involveret i opfyldelsen af sine forpligtelser;
- afholde sig fra enhver adfærd, der kan påvirke og/eller hindre den anden parts opfyldelse af sine forpligtelser;
- give hinanden alle oplysninger og dokumenter, der er nødvendige for opfyldelsen af kontrakten, inden for en tilstrækkelig tidsramme i overensstemmelse med den korrekte overholdelse af de tidsfrister, der er aftalt mellem parterne;
- gøre hinanden opmærksomme på eventuelle problemer så hurtigt som muligt og arbejde sammen om at implementere den bedst mulige løsning så hurtigt som muligt.

Parterne mødes så ofte som nødvendigt for at sikre, at kontrakten fungerer gnidningsløst, og især for at kontrollere, at de professionelle tjenester fungerer korrekt.

Det er Kundens ansvar at give Cegid alle de oplysninger om Kunden, der er nødvendige for udførelsen af de forventede Professional Services, og at informere Cegid om eventuelle vanskeligheder, som Kunden måtte være opmærksom på, eller som dennes kendskab til sit aktivitetsområde gør det muligt at forudse, efterhånden som og når Professional Services udføres.

Derudover forpligter Kunden sig til at opretholde tilstrækkeligt kompetente, kvalificerede og uddannede medarbejdere i hele udførelsesperioden for denne aftale.

ARTICLE 11. ANSVAR - FORSIKRING

11.1. *Ansvar*

I forbindelse med opfyldelsen af alle sine forpligtelser og under hensyntagen til det aktuelle tekniske niveau inden for sit erhverv, er Cegid, som forpligter sig til at udvise størst mulig omhu i forbindelse med opfyldelsen af sine forpligtelser, underlagt en "best effort"-forpligtelse.

Cegid kan kun holdes ansvarlig for direkte og forudsigelige skader som følge af misligholdelse af sine kontraktlige forpligtelser, hvilket ikke omfatter skader, hvis opståen ikke udelukkende er knyttet til den forkerte opfyldelse eller manglende opfyldelse af denne kontrakt. Efter udtrykkelig aftale mellem parterne udgør følgende indirekte skader, som Cegid ikke kan holdes ansvarlig for: driftstab, tab af fortjeneste eller ethvert andet økonomisk tab som følge af kundens brug eller manglende evne til at bruge softwarepakkerne, tredjepartssoftwaren eller tjenesten i SaaS-tilstand eller fra en fejl i leveringen af de professionelle tjenester, imageskade samt ethvert tab eller forringelse af information, som Cegid ikke kan holdes ansvarlig for. Enhver skade lidt af en tredjepart er indirekte skade og giver ikke anledning til erstatning.

I tilfælde af at Cegid holdes ansvarlig som følge af manglende opfyldelse eller forkert opfyldelse af Kontrakten, eller af enhver anden grund, som den er ansvarlig for, skal størrelsen af den globale og kumulative compensation, alle årsager kombineret, hovedstol, renter og omkostninger, som Kunden kan være berettiget til, være begrænset til den direkte og forudsigelige skade, som Kunden har lidt, uden at overstige et beløb svarende til de beløb, som Kunden har betalt til Cegid i forbindelse med de professionelle tjenester i de sidste tolv (12) måneder forud for skaden, til gengæld for den professionelle tjeneste, som er årsagen til ansvarskravet mod Cegid.

Parterne anerkender, at Kontraktens pris afspejler fordelingen af de risici, der følger af Kontrakten, samt den økonomiske balance, som Parterne har til hensigt at opnå, og at Kontrakten ikke ville være blevet indgået på disse vilkår uden de ansvarsbegrænsninger, der er defineret heri. Parterne er udtrykkeligt enige om, at ansvarsbegrænsningerne skal fortsætte med at gælde, selv i tilfælde af opsigelse eller

annullering af kontrakten.

11.2. Forsikring

Cegid forpligter sig til at opretholde en professionel ansvarsforsikring, der dækker enhver skade, der måtte opstå i forbindelse med opfyldelsen af kontrakten.

ARTICLE 12. GARANTIER STILLET AF KUNDEN

Kunden holder Cegid skadesløs for ethvert søgsmål fra tredjemand som følge af Cegids brug af enhver Softwarepakke eller Tredjepartssoftware, som Kunden har stillet til rådighed i henhold til Kontrakten. I denne forbindelse skal Kunden bære alle omkostninger, skader og renter, som Cegid måtte blive dømt til at betale.

ARTICLE 13. OPSIGELSE PÅ GRUND AF MISLIGHOLDELSE

Hver af parterne kan opsigte denne kontrakt i henhold til loven i tilfælde af den anden parts behørigt begrundede misligholdelse af en af sine væsentlige forpligtelser, således at fortsættelsen af denne kontrakt bliver meningsløs eller umulig, uden at dette berører eventuelle skadeserstatninger og renter. Opsigelse af denne kontrakt træder i kraft tre (3) måneder efter, at den misligholdende part har modtaget det anbefalede brev med kvittering for modtagelse, hvori misligholdelsen anføres, medmindre sidstnævnte kan retfærdiggøre de passende foranstaltninger, der allerede er truffet eller skal træffes for at eliminere misligholdelsen.

Uanset eventuelle modstridende lovbestemmelser (herunder artikel 2129 i *Civil Code of Quebec*) er Cegid i tilfælde af opsigelse ikke ansvarlig over for Kunden for eventuelle skader og renter.

Uanset eventuelle lovbestemmelser (herunder artikel 2125 i *Quebecs civillovbog*) kan kunden kun opsigte kontrakten i overensstemmelse med bestemmelserne i denne kontrakt.

ARTICLE 14. FORCE MAJEURE

Med undtagelse af forpligtelsen til at betale pengebeløb kan ingen af parterne holdes ansvarlige for misligholdelse af deres kontraktlige forpligtelser, hvis de har været forhindret i at opfylde deres forpligtelser som følge af en force majeure-begivenhed som defineret i artikel 1470 i *Quebecs civillovbog*. Det er udtrykkeligt aftalt mellem parterne, at følgende begivenheder udgør force majeure i henhold til denne klausul: hel eller delvis strejke, uanset om den er intern eller ekstern for Cegid, blokering af transportmidler af en hvilken som helst grund, tvangslikvidation af en af dens leverandører eller underleverandører, blokering eller afbrydelse af kommunikationsmidler, telekommunikation eller posttjenester. I sådanne tilfælde skal den part, der påberåber sig force majeure, hurtigst muligt underrette den anden part pr. anbefalet brev med kvittering for modtagelsen om, at en sådan begivenhed er indtruffet, og om den nødvendige forlængelse af fristerne for opfyldelse af sine forpligtelser.

Hvis hindringen er midlertidig, suspenderes opfyldelsen af forpligtelsen, indtil den part, der påberåber sig force majeure, ikke længere er forhindret i at opfylde forpligtelsen på grund af force majeure-begivenheden. Den part, der påberåber sig force majeure, skal holde den anden part underrettet og forpligter sig til at gøre sit bedste for at begrænse suspensionens varighed. Hvis suspensionen fortsætter ud over en periode på tre (3) måneder, kan hver af parterne opsigte kontrakten uden compensation ved at underrette den anden part om sin beslutning ved anbefalet brev med kvittering for modtagelse.

Hvis hindringen er definitiv, ophæves kontrakten ipso jure, og parterne frigøres fra deres forpligtelser under de betingelser, der er forudset i artikel 1693 og 1694 i *Quebecs civillovbog*.

ARTICLE 15. FORTROLIGHED

Alle oplysninger, data (især kundedata), leverancer og/eller knowhow, uanset om de er omfattet af love om intellektuel ejendomsret eller ej, uanset deres form og art (kommerciel, industriel),

tekniske, økonomiske osv.), som den ene part ("Afgiveren") meddeler den anden part ("Modtageren"), eller som de måtte få kendskab til under opfyldelsen af Kontrakten, herunder vilkårene i denne Kontrakt, skal betragtes som fortrolige (herefter "Fortrolige Oplysninger").

Fortrolige oplysninger omfatter ikke oplysninger, (i) som var i Modtagerens besiddelse, før de blev videregivet af Afgiveren, uden at denne besiddelse direkte eller indirekte skyldes uautoriseret videregivelse af sådanne oplysninger til tredjemand, (ii) som er offentligt tilgængelige på datoen for accept af Kontrakten, eller som ville blive offentligt tilgængelige efter denne dato, uden at årsagen hertil kan tilskrives Modtagerens brud på sine fortrolighedsforpligtelser i henhold til Kontrakten, (iii) som er blevet udviklet uafhængigt af Modtageren.

Modtageren forpligter sig til kun at anvende Afgiverens Fortrolige Oplysninger til opfyldelse af denne Kontrakt, til at beskytte Afgiverens Fortrolige Oplysninger og til ikke at videregive dem til andre tredjeparter end sine ansatte, agenter, datterselskaber og underleverandører, som har brug for at kende dem til opfyldelse af denne Kontrakt, uden forudgående skriftlig tilladelse fra den anden Part. Parterne forpligter sig til at gennemføre alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at deres medarbejdere, agenter, datterselskaber og underleverandører, der har adgang til Fortrolig Information, er informeret om den fortrolige karakter af den meddelte Fortrolige Information og respekterer de forpligtelser, der følger af denne klausul.

Modtageren kan videregive Afgiverens fortrolige oplysninger til en tredjepart, når en sådan videregivelse er strengt påkrævet ved lov eller af en kompetent retslig eller administrativ myndighed eller er strengt nødvendig for at forsvare en af parternes interesser i en retssag.

Enhver misligholdelse fra Modtagerens side af de forpligtelser, der er fastsat i denne artikel, udgør en alvorlig misligholdelse af dennes forpligtelser, giver anledning til ansvar fra dennes side og berettiger Afsløreren til erstatning for den deraf følgende skade.

Parterne forpligter sig til at overholde de forpligtelser, der følger af denne artikel, i hele Kontraktens løbetid og i fem (5) år efter Kontraktens udløb eller opsigelse.

I denne henseende skal hver part ved udløb eller opsigelse af denne kontrakt enten returnere alle dokumenter, der indeholder fortrolige oplysninger, til den anden part eller give den anden part garanti for destruktion af alle fortrolige oplysninger i dens besiddelse. Under ingen omstændigheder må en kopi af dokumenter, der indeholder fortrolige oplysninger, opbevares af en part uden den anden parts ekstraordinære skriftlige samtykke.

ARTICLE 16. UNDERENTREPRISE

Kunden accepterer, at Cegid frit og uden forudgående formalitet kan udlicitere hele eller dele af sine forpligtelser i henhold til denne kontrakt. I tilfælde af underentreprise forbliver Cegid alene ansvarlig for overholdelse af sine forpligtelser i henhold til kontraktens vilkår.

Parterne er enige om, at bestemmelserne vedrørende underentreprise i henhold til de gældende bestemmelser er beskrevet i tillægget "Behandling af personoplysninger".

ARTICLE 17. OVERDRAGELSE OG OVERFØRSEL

Kontrakten, såvel som de rettigheder eller forpligtelser, der er indeholdt deri, kan overdrages af

Kunden, helt eller delvist, mod vederlag eller vederlagsfrit, efter forudgående skriftligt samtykke fra Cegid. Cegid kan frit og uden formaliteter overdrage eller overføre Kontrakten og de rettigheder eller forpligtelser, der følger heraf. Fra datoen for den skriftlige meddelelse om overdragelsen til Kunden er Cegid frigjort fra sine forpligtelser i henhold til Kontrakten og kan ikke holdes solidarisk ansvarlig for erhververens opfyldelse af Kontrakten.

ARTICLE 18. IKKE-ANMODNING AF PERSONALE

I aftalens løbetid og i to (2) år efter dens udløb giver Kunden udtrykkeligt afkald på retten til at ansætte eller lade ansætte, direkte eller indirekte gennem en mellemmand, enhver Cegid-medarbejder eller selvstændig erhvervsdrivende, hvis tjenester er antaget af Cegid, og som har deltaget i opfyldelsen af Kontrakten, uanset denne persons specialisering.

Overtrædelse af denne forpligtelse medfører, at Kunden straks og uden forudgående varsel skal betale Cegid en erstatning svarende til bruttolønnen for de sidste atten (18) måneder for den pågældende person plus arbejdsgiverbidrag, uden at dette berører andre retsmidler, som Kunden kan anvende for at bringe misligholdelsen til ophør, herunder anvendelse af påbud, idet sådanne retsmidler er kumulative og ikke alternative.

ARTICLE 19. REGULERINGER

19.1. Sociale bestemmelser

Cegid forpligter sig til at anvende alle juridiske og lovgivningsmæssige bestemmelser, der påhviler virksomheden i henhold til arbejds- og sociallovgivningen, og især til på kundens anmodning at udlevere de certifikater, som kunden måtte kræve.

Hvis Cegids personale skal arbejde på Kundens område for at opfylde Kontrakten, forpligter Cegid sig til at overholde de sundheds- og sikkerhedsforskrifter, der gælder på Kundens område, og som Kunden har meddelt Cegid. I denne henseende forpligter Cegid sig til at:

- give alle nødvendige instruktioner til sine medarbejdere, så de overholder de sundheds- og sikkerhedsbestemmelser, der gælder på Kundens område, og som Kunden skal have meddelt Cegid;
- gennemføre alle nødvendige foranstaltninger for på eget ansvar at sikre lægeligt tilsyn med sine medarbejdere.

Cegid-medarbejderne forbliver medarbejdere hos Cegid. De udfører deres funktioner under ledelse, kontrol og ansvar af Cegid, som er ansvarlig for deres administrative, regnskabsmæssige og sociale ledelse under hele kontraktens udførelse.

19.2. Overholdelse

Kunden erklærer, i eget navn og på vegne af ethvert datterselskab af Kunden eller enhver person eller enhed, der handler på dennes vegne:

- Anvendelse og overholdelse af regler i de lande, hvor virksomheden opererer eller driver forretning, med hensyn til etik, anti-korruption og hvidvaskning af penge, herunder (men ikke begrænset til) de gældende bestemmelser i Nordamerika (FCPA), Storbritannien (Bribery Act), Canada (*Criminal Code and Corruption of Foreign Public Officials Act*) og Frankrig (*Sapin II Act*);
- Ikke at være på nogen sanktionsliste fra FN, EU, Canada (inklusive dets provinser) eller USA;
- Ikke at drive forretning direkte eller indirekte i følgende lande: Nordkorea,

Cuba, Iran, Libyen, Sudan, Syrien.

Kunden forpligter sig til straks at underrette Cegid om enhver overtrædelse af ovenstående bestemmelser. Hvis Kunden ikke overholder denne klausul, forbeholder Cegid sig ret til at opsige kontrakten i henhold til loven, i overensstemmelse med artiklen "Opsigelse".

19.3. Eksport

I henhold til kontrakten forpligter kunden sig til nøje at overholde alle gældende eksportlove og -bestemmelser, især i Frankrig, Storbritannien, Den Europæiske Union, Canada og USA.

ARTICLE 20. DIVERSE BESTEMMELSER

20.1. Parternes uafhængighed

Hver af Parterne er en juridisk og økonomisk uafhængig juridisk enhed, der handler i eget navn og på eget ansvar. Kontrakten udgør ikke en sammenslutning eller et mandat givet af en af Parterne til den anden eller skaber et underordnet forhold. Hver Part er derfor forhindret i at indgå nogen forpligtelse i den anden Parts navn og på dennes vegne, som den under ingen omstændigheder kan erstatte.

20.2. Komplet kontrakt

Parterne anerkender, at Kontrakten og alle dens bilag og/eller ændringer samt alle andre vilkår og betingelser, der er indarbejdet ved henvisning heri, udgør hele aftalen mellem dem vedrørende Kontraktens genstand og erstatter alle tidligere mundtlige og/eller skriftlige forpligtelser mellem Parterne vedrørende genstanden herfor. Kontrakten har således forrang for ethvert andet dokument, herunder Kundens generelle vilkår og betingelser for køb. Medmindre andet udtrykkeligt er aftalt, har vilkårene, betingelserne og forpligtelserne i dette dokument forrang for alle andre.

20.3. Uforudsete omstændigheder

Parterne har vurderet de risici, der er forbundet med opfyldelsen af kontrakten, som de accepterer og påtager sig, og giver derfor afkald på enhver ret til at genforhandle vilkårene under alle omstændigheder. Det er derfor udtrykkeligt aftalt mellem parterne, at enhver regres baseret på uforudsigelighed er udelukket.

20.4. Titler

Titlerne tjener kun til at gøre kontrakt dokumenterne lettere at læse. Hvis overskriften til et afsnit eller en klausul i et aftaledokument forstyrrer forståelsen af teksten, skal der kun tages hensyn til teksten i det pågældende afsnit eller den pågældende klausul og ikke til overskriften.

20.5. Nullitet

Hvis en eller flere ikke-væsentlige bestemmelser i kontrakten erklæres ugyldige eller erklæres som sådan i henhold til en lov, en forordning eller efter en endelig afgørelse fra en kompetent domstol, bevarer de andre bestemmelser al deres kraft og omfang.

20.6. Ingen dispensation

Den omstændighed, at en af parterne ikke påberåber sig den anden parts misligholdelse af nogen af sine forpligtelser i henhold til kontrakten, skal ikke fortolkes som et afkald på den pågældende forpligtelse for fremtiden.

20.7. Kommerciel reference

Kunden giver Cegid tilladelse til frit at citere sit navn og til at bruge og/eller gengive sit logo og/eller varemærker som en kommerciel reference i kommercielle dokumenter og pressemeddelelser i enhver form og på ethvert medie, samt på dokumenter, der bruges og/eller produceres af Cegid.

inden for rammerne af kontrakten.

ARTICLE 21. GÆLDENDE LOV OG KOMPETENTE DOMSTOLE

DENNE KONTRAKT ER UNDERLAGT LOVGIVNINGEN I PROVINSEN QUEBEC, CANADA MED HENSYN TIL BÅDE FORM OG INDHOLD.

I TILFÆLDE AF RETSSAGER SKAL PARTERNE INDBRINGE DERES TVIST FOR DE KOMPETENTE DOMSTOLE I MONTREAL (PROVINSEN QUEBEC), SOM DE GIVER ENEKOMPETENCE, UANSET FLERE SAGSØGTE ELLER AKTIVERING AF GARANTI, SELV FOR HASTESAGER OG KONSERVATIVE SAGER, HASTEKENDELSE ELLER VED APPEL.

TILLÆG TIL "BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER"

Bestemmelserne i dette tillæg gælder for behandling af personoplysninger, der udføres i forbindelse med denne kontrakt.

Det er underforstået, at dette bilag supplerer bestemmelserne i kontrakten.

1. Generelle principper

1.1. Som en del af opfyldelsen af kontrakten:

- Kunden fungerer som dataansvarlig (i det følgende benævnt "persondataansvarlig") eller, hvor det er relevant, som databehandler for sine kunder;
- Regid fungerer udelukkende som databehandler på vegne af og efter dokumenterede og lovlige instruktioner fra kunden.

1.2. Parterne anerkender, at opfyldelsen af Kontraktens formål og, hvis Kontrakten vedrører en SaaS-løsning, brugen af Tjenesten og dens funktioner i overensstemmelse med dens Dokumentation, udgør Kundens dokumenterede instruktioner.

Eventuelle yderligere instruktioner fra Kunden skal ske skriftligt med angivelse af formål og den operation, der skal udføres. Gennemførelsen af eventuelle yderligere instruktioner er underlagt Kundens accept af det tilsvarende tilbud fra Cegid, hvis de overstiger Cegids kontraktlige forpligtelser som databehandler eller dem, der er pålagt i henhold til gældende regler.

Cegid forpligter sig til at informere Kunden på enhver måde inden for fem (5) dage efter, at Cegid har fået kendskab til instruktionen, hvis denne efter Cegids opfattelse udgør en overtrædelse af de Gældende Regler. Cegid forbeholder sig ret til ikke at gennemføre instrukser, der er i strid med de Gældende Regler.

1.3. Det er underforstået, at Kunden er den eneste part, der har kontrol og viden, især om oprindelsen, af de Personoplysninger, der behandles under opfyldelsen af Kontrakten. Kunden garanterer hermed overholdelse af alle de forpligtelser, der påhviler ham i hans egenskab af persondataansvarlig eller, hvor det er relevant, databehandler.

1.4. Medmindre gældende lovgivning kræver opbevaring af sådanne personoplysninger, skal Cegid slette personoplysningerne og eventuelle kopier heraf ved afslutningen af tjenesten eller den professionelle tjeneste på de betingelser, der er angivet i kontrakten.

1.5. Cegid kan overføre Personoplysninger udelukkende med henblik på at opfylde Kontrakten, forudsat at Kunden informeres på forhånd som beskrevet i artikel 5 "Underentreprise" i dette bilag. I alle tilfælde forpligter Cegid sig til ikke at overføre personoplysninger uden for det område, der er omfattet af de gældende bestemmelser, uden at tage de nødvendige skridt til at gennemføre sådanne overførsler.

2. Sikkerhed for personlige data

2.1. Kunden anerkender, at Cegid implementerer passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at garantere et sikkerhedsniveau, der er passende i forhold til risiciene. De midler, der anvendes af Cegid, er anført i et dedikeret dokument, hvoraf den seneste version er tilgængelig for Kunden på anmodning. I overensstemmelse med gældende regler forpligter Kunden sig til at gennemføre passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at garantere et sikkerhedsniveau, der passer til risiciene.

2.2. Hvis kontrakten vedrører en SaaS-løsning, er det underforstået, at Cegid kun er ansvarlig for tjenestens sikkerhed for de aspekter, der er under dens kontrol. Som sådan forbliver Kunden

ansvarlig for sikkerheden og fortroligheden af sine systemer og sin politik for adgang til Tjenesten. Kunden er ansvarlig for at sikre, at de anvendelser og konfigurationsvalg af Tjenesten, der er til rådighed, opfylder kravene i de Gældende Regler. Det er underforstået, at Cegid ikke har nogen forpligtelse til at beskytte personoplysninger, der opbevares eller overføres uden for Tjenesten af Kunden eller af Cegid på Kundens instruktion og uden for den strenge udførelse af Tjenesten.

2.3. Cegid sikrer, at dets medarbejdere, der er autoriseret til at behandle personoplysninger, forpligter sig til at respektere fortroligheden heraf.

3. Samarbejde med kunden

3.1. Cegid forpligter sig til at informere Kunden så hurtigt som muligt efter modtagelse af enhver anmodning, forespørgsel eller klage fra en fysisk person, der er berørt af behandlingen af denne persons personoplysninger, som sidstnævnte har udført inden for rammerne af Kontrakten.

Som dataansvarlig er Kunden fortsat ansvarlig for det svar, der skal gives til de pågældende fysiske personer, og Cegid forpligter sig til ikke at svare på sådanne anmodninger. I betragtning af arten af behandlingen af personoplysninger forpligter Cegid sig dog til gennem passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger og i videst muligt omfang at hjælpe kunden med at opfylde sin forpligtelse til at besvare sådanne forespørgsler.

3.2. På Kundens skriftlige anmodning skal Cegid give Kunden, for Kundens regning, hvis en sådan anmodning overstiger Cegids kontraktlige forpligtelser som databehandler eller dem, der er pålagt af Gældende regler, alle nyttige oplysninger i sin besiddelse for at hjælpe den med at opfylde kravene i Gældende regler, der påhviler Kunden i sin egenskab af persondataansvarlig vedrørende konsekvensanalyser vedrørende beskyttelse af personoplysninger udført af og under Kundens eneansvar samt eventuelle forudgående konsultationer med gældende regulerende myndigheder, der måtte følge deraf.

4. Underretning om brud på persondatasikkerheden

4.1. Cegid skal underrette Kunden så hurtigt som muligt efter at være blevet opmærksom på ethvert brud eller forsøg på brud på persondatasikkerheden, der resulterer i utilsigtet eller ulovligt tab af fortrolighed af persondata.

4.2. Cegid skal give Kunden følgende oplysninger så hurtigt som muligt efter meddelelsen om bruddet på persondatasikkerheden og i det omfang, det er muligt:

- arten af overtrædelsen;
- de kategorier og det omtrentlige antal personer, der er berørt af bruddet;
- kategorierne og det omtrentlige antal af de pågældende persondata;
- en beskrivelse af de sandsynlige konsekvenser af bruddet på persondatasikkerheden;
- den dato eller periode, hvor bruddet på persondatasikkerheden fandt sted, eller, hvis dette ikke er kendt, en tilnærmelse af denne periode;
- en beskrivelse af de foranstaltninger, som Cegid har truffet eller foreslår truffet for at afhjælpe bruddet på persondatasikkerheden, herunder, hvor det er relevant, foranstaltninger til at afbøde eventuelle negative konsekvenser.

5. Underbehandling

5.1. Kunden giver Cegid tilladelse til at bruge underdatabehandlere til at udføre behandling af personoplysninger.

aktiviteter på vegne af kunden, som er strengt nødvendige for opfyldelsen af kontrakten.

5.2. Cegid forpligter sig til at anvende underdatabehandlere, der kan give tilstrækkelige garantier for, at der er implementeret passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at opfylde kravene i de gældende forordninger.

5.3. Cegid forpligter sig til kontraktligt at pålægge sine underdatabehandlere et forpligtelsesniveau, der er mindst lige så ækvivalent med hensyn til beskyttelse af personoplysninger som det, der er fastsat i denne kontrakt og i de gældende regler. Cegid forbliver ansvarlig over for Kunden for den førnævnte underdatabehandlers opfyldelse af sine forpligtelser.

5.4. Listen over Cegids underdatabehandlere udleveres efter skriftlig anmodning fra Kunden. Cegid forpligter sig til at informere Kunden om enhver efterfølgende tilføjelse eller udskiftning af underdatabehandlere så hurtigt som muligt.

Kunden kan formulere indsigelser skriftligt inden for ti (10) arbejdsdage efter modtagelse af oplysningerne. Kunden anerkender og accepterer, at fraværet af enhver indsigelse inden for denne periode svarer til kundens accept af underbehandlerne.

I tilfælde af en indsigelse er Cegid berettiget til at svare Kunden med henblik på at give oplysninger, der vil fjerne sådanne indsigelser. Hvis Kunden fastholder sine indsigelser, forpligter parterne sig til at mødes og i god tro drøfte fortsættelsen af deres forhold.

6. Overholdelse og revision

Cegid stiller via e-mail og på Kundens anmodning ethvert dokument, der er nødvendigt for at påvise overholdelse af Cegids forpligtelser som databehandler i henhold til Kontrakten, til rådighed for Kunden. Enhver anden metode til transmission af disse dokumenter, som Kunden anmoder om, sker for Kundens regning.

Kunden kan anmode om yderligere forklaringer fra Cegid, hvis de leverede dokumenter ikke gør det muligt at verificere overholdelsen af Cegids forpligtelser som databehandler i henhold til Kontrakten. Kunden indsender i så fald en skriftlig anmodning til Cegid pr. anbefalet brev med kvittering for modtagelse, hvori Kunden begrundet og dokumenterer sin anmodning om yderligere forklaring. Cegid forpligter sig til at svare Kunden så hurtigt som muligt.

Hvis Kunden på trods af Cegids svar sætter spørgsmålstegn ved sandfærdigheden eller fuldstændigheden af de formidlede oplysninger, kan Kunden fortsætte med en audit på stedet under overholdelse af følgende betingelser:

(i) Kunden indsender en skriftlig anmodning om en audit på stedet til Cegid, pr. anbefalet brev med kvittering for modtagelse, med begrundelse og dokumentation for anmodningen;

(ii) Cegid forpligter sig til at svare Kunden inden for tredive (30) dage efter modtagelsen af anmodningen med angivelse af omfanget af og betingelserne for revisionen på stedet. De verifikationer, der udføres under denne revision, kan finde sted i Cegids lokaler, hvor IT-ressourcerne i den infrastruktur, der bruges til at drive tjenesten og/eller professionelle tjenester som underleverandør, er installeret, forudsat at disse verifikationer ikke har den konsekvens, at de forstyrrer driften af tjenesten og/eller forløbet af de professionelle tjenester. Varigheden af revisionen må ikke overstige to (2) arbejdsdage, som faktureres af Cegid til Kunden i overensstemmelse med de satser for professionelle tjenester, der er gældende på tidspunktet for revisionen. I tilfælde af at en anden revision er planlagt på den dato, der er fastsat af Kunden, kan Cegid udskyde revisionen til en senere dato, uden at overskride femten (15) arbejdsdage fra den oprindeligt fastsatte dato.

Parterne er enige om, at der ikke skal foretages revision i juni og december hvert år;

(iii) Denne revisionsopgave kan udføres af Kundens interne revisorer eller overdrages til en tjenesteudbyder efter Kundens valg, som ikke er en konkurrent til Cegid;

(iv) Revisorerne skal afgive en formel erklæring om ikke at videregive oplysninger, som de har modtaget fra Cegid, uanset hvordan de er fremskaffet. Revisorerne skal underskrive fortrolighedsaftalen forud for revisionen og underrette Cegid herom.

Som led i revisionen skal Cegid give adgang til sine lokaler og generelt til de dokumenter og personer, der er nødvendige for, at revisorerne kan gennemføre revisionen under tilfredsstillende forhold. Det er underforstået, at denne revision ikke må have den virkning at forstyrre driften af Tjenesten.

Revisionsrapporten skal stilles til rådighed for Cegid af revisorerne, inden den færdiggøres, så Cegid kan formulere alle sine bemærkninger, og den endelige rapport skal overveje og svare på disse bemærkninger. Revisionsrapporten skal derefter sendes til Kunden og drøftes på et møde mellem Parterne.

Den endelige revisionsrapport skal derefter sendes til Cegid så hurtigt som muligt.

I tilfælde af at den endelige revisionsrapport afslører brud på de forpligtelser, der er indgået i udførelsen af tjenesten, skal Cegid foreslå en korrigerende handlingsplan inden for højst tyve (20) arbejdsdage fra datoen for mødet mellem parterne.

Medmindre der er en ændring i omstændighederne og en begivenhed, der retfærdiggør gennemførelsen af en revision inden for en kortere tidsramme, såsom en anmodning fra en tilsynsmyndighed, kan revisioner kun udføres af kunden én gang i den første periode af kontrakten og derefter én gang hver tredje måned.

(3) år.

7. Beskrivelse af behandlingen

Arten af de operationer, der udføres på personoplysninger, formålet/formålene med behandlingen, de behandlede personoplysninger, kategorierne af registrerede og varigheden af behandlingen er beskrevet i et dedikeret dokument, der er tilgængeligt, når kunden anmoder om det, eller, hvor det er relevant, på online-kundeportalen.

Denne beskrivelse svarer til standarddriften af tjenesten. Det er Kundens ansvar, som den Personlige Dataansvarlige, at kontrollere, at denne beskrivelse svarer til de formål og processer, der faktisk udføres, og de Personlige Data, der faktisk behandles.